



Mitglied

**KESSELINSPEKTORAT  
INSPECTION DES CHAUDIÈRES**

Richtistrasse 15, CH - 8304 Wallisellen, Tel. 044 877 61 11, Fax 044 877 61 75



Wallisellen, 28.01.2022

**Gültig bis: 31.01.2027**

## **Gewässerschutztauglichkeit nach KVV**

## **KVV 107.005**

zu Anlageteilen für wassergefährdende Flüssigkeiten

SVTI-Nr.: SM 293315

<b>Gegenstand</b>	<p>Tanksystem mit einwandigem liegendem zylindrischem 2 oder 4 bar Tank mit Auffangwanne. Hauptkomponenten:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Tank gemäss KVV 103.008 oder 104.008;</li><li>• Überfüllsicherung mit KVV 301.xxx oder 302.xxx</li><li>• Dichte Auffangwanne aus Stahl mit min 100 % Auffangvolumen;</li><li>• Das Tanksystem muss überdacht sein, damit kein Regenwasser in die Auffangwanne eindringen kann;</li></ul>
<b>Geltungsbereich</b>	<p>Für Tanksystem mit freistehende (2 oder 4 bar) für die Lagerung von wassergefährdenden Flüssigkeiten gemäss der SN EN 12285-2:2005, der Klasse B/C. Bei Flüssigkeiten mit einem grösseren Explosionsdruckstoss ist die SN EN 14'460 angewendet werden!</p>
<b>Gültigkeitsdauer</b>	<p>Dieses Dokument für die Herstellung ist gültig bis (Gültigkeit siehe oben), sofern die nachfolgenden Punkte erfüllt sind:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• keine konstruktiven Änderungen;</li><li>• keine Änderungen der Herstellverfahren;</li><li>• Gültigkeit der Norm in der Version "siehe Geltungsbereich";</li></ul> <p><b>Sollte eine der genannten Voraussetzungen entfallen, verliert das Dokument <u>sofort</u> seine Gültigkeit.</b> Eine spätere Erneuerung ist auf Antrag möglich.</p>
<b>Inhaber des Dokumentes und Hersteller</b>	<p>EMILIANA SERBATIO S.r.l. Largo Maestri del Lavoro, 40 I - 41011 Campogalliano (Modena)</p>
<b>Hinweise</b>	<p>In der Montage- und Betriebsanleitung, in den Prüfprotokollen sowie auf dem Typenschild ist die <b>KVV-Nummer</b> anzugeben. Dieses Dokument muss mit jedem Objekt mitgeliefert werden und wird von uns den Vollzugsbehörden zur Verfügung gestellt.</p>

**Rechtsgrundlagen (ab 01.01.2020)**

- Artikel 22 des Bundesgesetzes über den Schutz der Gewässer vom 24. Januar 1991 (Gewässerschutzgesetz, GSchG);
- Artikel 32a der Gewässerschutzverordnung vom 28. Oktober 1998 (GSchV);
- KVV-Richtlinien: "Allgemeine Richtlinien" (Januar 2019) (1.10 Nachweis der Gewässerschutztauglichkeit);
- KVV-Richtlinien: "Richtlinie 1" (Dezember 2018);
- KVV-Erläuterung zum Beurteilungsschema (2019);
- KVV-Merkblatt M1: Mittlere Tanks im Gebäude (2019);
- KVV-Merkblatt L1: Rohrleitungen (2019);
- SUVA-Richtlinien 1416 betreffend "Arbeiten in Behältern und engen Räumen";

**Mitgeltende technische Grundlagen**

- SN EN 12285-2:2005 (Liegende zylindrische ein- und doppelwandige Tanks zur oberirdischen Lagerung von brennbaren und nichtbrennbaren wassergefährdenden Flüssigkeiten);
- „Auffangbecken mit einwandigen Tanks“ EN 12285-2 Klasse B/C mit der Zeichnungsnummer «ES-020-22» vom 31.07.2019;

**Ergebnis der Prüfung der Antragsunterlagen, der erstmaligen Bauprüfung sowie Überprüfung der Fertigung**

Gestützt auf den durchgeführten Überprüfungen erfüllen die Tanks die Anforderungen der massgeblichen Rechtsgrundlagen.

Die geprüften Antragsunterlagen sind im SVTI-Dokument "Vorprüfung GSchG" aufgeführt.

Die Ergebnisse der erstmaligen Bau- und Druckprüfung sind in der "SVTI-Bescheinigung über die erstmalige Bau- und Druckprüfung" dargelegt.

**Kennzeichnung der Tankanlage**

Jede einzelne Tankanlage ist an gut sichtbarer Stelle mittels Typenschild dauerhaft und gut lesbar zu kennzeichnen mit mindestens folgenden Angaben:

- KVV-Nummer und Dokumenten-Inhaber;
- Hersteller und qualifizierte Einbaufirma mit Pikettdienst und Telefonnummer;
- Typenbezeichnung und Fabrikationsnummer, Fabrikationsdatum;
- Auflistung der Hauptkomponenten mit KVV-Nummern;
- Betriebsdaten: Nennvolumen, zulässige Temperatur, Betriebsdruck: "drucklos";
- Zugelassene Lagergüter;

Beispiel:

<b>Tanksystem</b>	<b>KVV 107.005</b>
Tank	KVV 104.008
Überfüllsicherung	KVV 302.027
Auffangwanne	110 % Auffangvol.



**Aufstellungsbedingung**

- Das Tanksystem muss überdacht sein, damit kein Regenwasser in die Auffangwanne eindringen kann;
- Es muss ein entsprechender Umschlagplatz vorhanden sein;  
(Wirkbereich der Zapfpistole inkl. Schlauch plus 1 Meter, siehe Seite 4)

**Anmerkungen**

- Für jedes Tanksystem hat der Hersteller ein rechtsverbindlich unterzeichnetes Prüfzeugnis zu erstellen, in dem die Durchführung und die Erfüllung der Bau- und Dichtheitsprüfung bestätigt werden. Es ist dem Inhaber des Tanksystems in entsprechender Amtssprache auszuhändigen und eine Kopie beim Hersteller für mindestens zehn Jahre aufzubewahren;
- Der Hersteller hat sicherzustellen, dass der Inhaber des Tanksystems über die notwendige Anleitung für Transport, Aufstellung, Betrieb, Wartung, Revision und Inspektion verfügt;
- Bei Änderungen muss der SVTI im Voraus benachrichtigt und seine Zustimmung eingeholt werden;

**Mitgeltende Dokumente und SVTI-Referenz Nummern**

- Geprüfte Antragsunterlagen:
  - Einwandige Tanks SVTI-Vorprüfung Nr. KIS.EP.5522269-1
- Bescheinigung über Bauprüfung:
  - Einwandige Tanks SVTI-Vorprüfung Nr. KIS.EP.5522269-2
- Hersteller Firma Emiliana Serbatoi S.r.l. SVTI-Hersteller Nr. 105'538

**Der Sachverständige gemäss KVV**

SVTI - Kesselinspektorat, anerkannte Prüfstelle

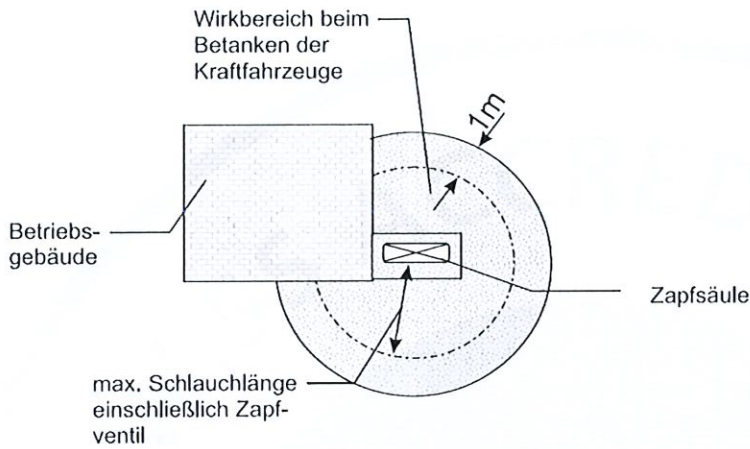


Wolfgang Helbling  
Leiter Gefahrgut

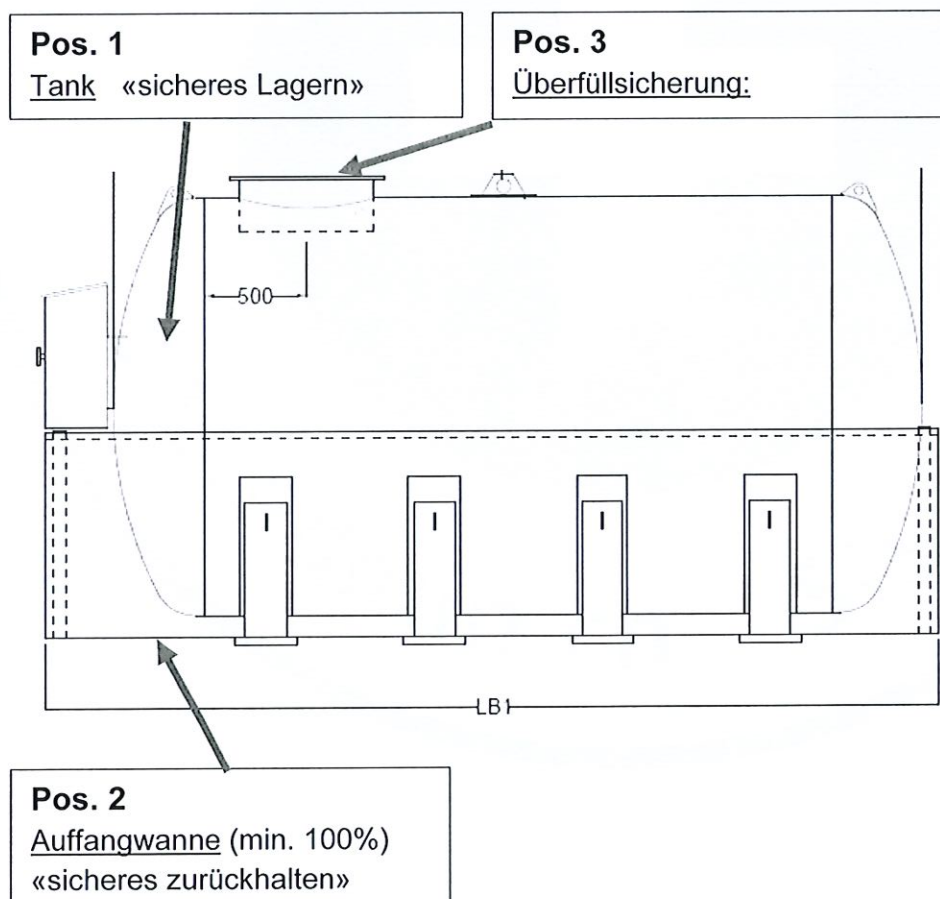


Markus Staub  
Sachverständiger

Wirkbereich der Betankungsanlage - Umschlagplatz



Prinzipschema Tanksystem



- |        |                          |                                    |
|--------|--------------------------|------------------------------------|
| Pos 1: | Tank (2 bar, FP > 55 °C) | KVV 103.008 oder                   |
| Pos 1: | Tank (4 bar, FP < 55 °C) | KVV 104.008 (ATEX ist einzuhalten) |
| Pos 2: | Stahl-Auffangwanne       | mit 110 % Auffangvolumen           |
| Pos 3: | Überfüllsicherung        | KVV 301.xxx oder                   |
| Pos 3: | Überfüllsicherung        | KVV 302.xxx                        |

